



## Fröhliche Weihnachten in aller Welt

geschrieben von Kate DePalma, aus dem Englischen übersetzt von Mathias Jeschke  
und illustriert von Sophie Fatus

Deutsche Bibelgesellschaft 2023

Altersempfehlung: ab 4 Jahre

Preis: 16,95 Euro

### Worum geht es in dem Buch?

*Weihnachten... der Tag der Kerzen... Simbang Gabi, die neun Tage, die die Vorfreude auf  
Weihnachten feiern... Krippenspiel... Picknick am Strand*

...

Die Zeit rund um Weihnachten und den Jahreswechsel ist rund um den Globus mit unterschiedlichen Ritualen versehen, die Anknüpfungspunkte für viel interkulturelles Erleben der Schüler: innen bieten.

Auf farbenfrohen Doppelseiten stehen in diesem gerade neu erschienenen Bilderbuch kurze Reime, die immer ein Ritual aus einem der 13 verschiedenen Länder vorstellen. Auf der rechten Seite am unteren Bildrand platziert, finden die Leser: innen einen kleinen Kasten mit einer kindgerechten, passenden und erklärenden Sachinformation.

Im Vordergrund stehen aber die Illustrationen über jeweils eine Bilderbuchdoppelseite, die neben dem beschriebenen Ritual auch viele zusätzliche Ideen bieten und die individuelle Vorstellungsbildung anreichern können. Außerdem sind auf einigen Bildern neben den jeweils landestypischen Bräuchen interkulturelle Bezüge abgebildet, was zu einer authentischen Darstellung einer diversen Gesellschaft beitragen kann.

So gibt es allerlei interessante neue und vielleicht zum Teil sogar bekannte Rituale zu entdecken. Wer weiß, dass in Serbien Eltern und Kinder ein Rollenspiel rund um Hühner und Küken gemeinsam spielen oder dass es in Island eine sogenannte Weihnachtsbuchflut gibt, die Buchgeschenke in der ganzen Weihnachtszeit bedeuten oder dass in Mexiko an Los Posados die Menschen gemeinsam an der Haustür nachstellen, wie Maria und Josef auf der Suche nach einer Herberge waren?

Viele der Rituale regen zum Nachdenken an, im eigenen Erleben dieser Zeit des Jahres, zum Beispiel nach der Art des Schenkens, wie lange Weihnachten gefeiert wird, welche Figuren im Vordergrund stehen und wie kulturelle Traditionen und religiöse Rituale gestaltet sein können.

Im letzten Viertel werden alle 13 Länder und die vorgestellten Konventionen und Ereignisse jeweils halbseitig als weiterführender Informationstext oder als Hintergrundtext mit Sachinformationen präsentiert.

Das Buch endet mit einer kurzen Vorstellung der Autorin Kate DePalma und der Illustratorin Sophie Fatus, die mit deren Erinnerungen an die Vorweihnachtszeit und persönlich bedeutsamen Ritualen, eingeleitet wird.

### **Wie kann man das Buch im Unterricht nutzen?**

Das Bilderbuch bietet die Möglichkeit, die Zeit rund um Weihnachten und den Jahreswechsel mit seinen Traditionen in kulturellen und interkulturellen Kontexten zu begreifen. Kinder können sich wiederfinden, Neues entdecken, Zugang zu anderen Kulturen bekommen und die eigenen kulturellen Perspektiven erweitern. Gegenseitiges Anerkennen und auch die Zusammenführung unterschiedlicher Rituale und Bräuche sind gerade in kindlichen Lerngruppen von Bedeutung, um den Mehrwert einer diversen Gesellschaft und gleichzeitig eigene Identifikationsmöglichkeiten zu erfahren.

Dieses Buch kann als Anlass genutzt werden, über einen mündlichen Austausch hinaus, die Rituale und Bräuche der Schüler: innen einer Klasse, eines Jahrgangs oder gar einer Schule zu sammeln und mit den individuellen Beispielen zu ergänzen. Ferner lädt das Bilderbuch dazu ein, kulturelle und religiöse Feste und deren stereotypische Zuschreibung zu einzelnen Kulturen aufzubrechen und sensibel dafür zu werden.

Eigene kurze Reimtexte zu einem Land/einer Region oder gar eines Kindes können formuliert werden. Hierfür könnten zunächst Wörter aus den individuellen Kontexten rund um Weihnachten gesammelt und dann Reimwörter gefunden werden, die als Sprachgerüste in der eigenen Reimproduktion (Scaffolding) schreibstrategisch genutzt werden könnten.

Gleichzeitig können Hintergrundinfos als kleine Sachtexte verfasst werden und eine Gestaltung durch Fotos, eine kleine Präsentation, mitgebrachte Gegenstände, Lieder oder eine Videosequenz könnten die persönliche Bedeutsamkeit veranschaulichen.

Ebenso denkbar wäre das Nutzen der Bilder des Buches als kreative Schreibaufgaben. Dabei kann es sich um sowohl freie als auch musterorientierte, aber immer offene Schreibanlässe handeln:

*Stelle dir vor, was Befana in Italien den Kindern am Abend in die Socken füllt. Schreibe auf!*

*Du darfst beim Rollenspiel in Serbien mitmachen. Welche Rolle übernimmst du und warum?*

*Welches Buch würdest du in Island verschenken und was sollte die Weihnachtsbuchflut bei dir vorbeibringen?*

*Welches Rezept aus der Weihnachtszeit möchtest du von dir weitergeben? Schreibe es auf!*

So können unterschiedliche Textsorten produziert und auch reflektiert werden.

Immer im Vordergrund steht dabei die Vielfältigkeit des individuellen Erlebens dieser besonderen Zeit im Jahr, damit die Schüler: innen ihrer Heterogenität mit Wertschätzung begegnen.

Das Bilderbuch kann insgesamt fächerübergreifend eingesetzt werden und bietet zahlreiche Lerngelegenheiten zum gemeinsamen Austausch, zum Schreiben, zum Lesen und zum kollektiven und interkulturellen Zelebrieren des Jahresendes in der Lerngemeinschaft und darüber hinaus.

## Was können sich Lerner: innen aneignen - Kompetenzziele

*Die Kinder ...*

- nehmen Perspektiven anderer Menschen ein,
- erweitern ihren Wortschatz,
- ordnen Länder in einen geografischen Kontext (Weltkarte; Globus) ein,
- sammeln/ordnen und strukturieren Wörter,
- schreiben kurze lyrische Texte,
- schreiben kurze Sachtexte,
- entwickeln Textmusterwissen und wenden dieses an,
- entwickeln im Sinne literarischer Lernprozesse eigene Vorstellungen zu Bildern,
- setzen sich handlungs- und produktionsorientiert mit einem Werk der Kinderliteratur auseinander,
- ...

## Kompetenzbereiche des Faches Deutsch

Ko-Konstruktion im Bilderbuchgespräch  
Austausch interkulturelle Bezüge –  
persönliche Anknüpfung aller Schüler: innen

*Sprechen und Zuhören*

Handlungs- und Produktionsorientierung  
zum Aufbau eines Textverstehens  
Sinnentnehmendes Lesen von Sachtexten  
Förderung der Visual & Reading Literacy durch Kinderliteratur

*Lesen - Sich mit Texten und  
anderen Medien auseinandersetzen*

Kurze Sachtexte schreiben  
Zu Kinderliteratur schreiben  
Kreatives Schreiben zu Bildern  
Kreative Schreibanlässe

*Schreiben – Texte verfassen*

Reime entdecken und selbst entwickeln

*Sprache und Sprachgebrauch  
untersuchen*

Vgl. KMK 2022, Bildungsstandards für das Fach Deutsch Primarbereich

